Dr. Patrick Moling
Wirtschaftsprüfer • Steuerberater

I-39031 Bruneck, Rienzfeldstraße 30
MwSt.- UID-Nummer: IT 01461140210
Tel. +39/0474/572900
E-Mail: patrick.moling@graber-partner.com

An die	All'
Konsortialversammlung des Konsortiums Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal Goethestraße 15 39031 Bruneck (BZ)	**Assemblea consorziale del Consorzio Centro residenziale di cura Media Pusteria** Via Goethe 15 39031 Brunico (BZ)

Bericht des Rechnungsprüfers zum Jahresabschluss 2018

Aufgrund der Beauftragung zur Rechnungsprüfung und nachdem die Überprüfung des Jahresabschlusses des Jahres 2018 vorgenommen wurde, unterbreitet der unterfertigte Rechnungsprüfer hiermit seinen Bericht.

Vorweg kann nach eingehender Prüfung der vorhandenen Beschlüsse, Dokumente und Rechnungsunterlagen und nach Einholung aller notwendigen Informationen, über die wichtigsten Geschäfte festgestellt

Relazione del revisore al bilancio 2018

In base alla nomina di eseguire la revisione dei conti e dopo aver compiuto il controllo del Bilancio dell'esercizio 2018, il sottoscritto revisore dei conti sottopone dunque la sua relazione.

Prima di tutto e dopo un approfondito esame delle delibere, documenti e delle scritture contabili e dopo aversi procurato tutte le informazioni necessarie sugli affari più importanti, può essere constatato

werden, dass die laufende Geschäftsgebarung gesetzeskonform und in Übereinstimmung mit der Satzung abgewickelt wurde und auch keine Anzeichen von offenkundiger Unvorsichtigkeit oder gar Waghalsigkeit festzustellen waren.

Die Buchhaltung des Konsortiums wird intern geführt und durch einen externen Berater im Zuge der Bilanzerstellung und periodisch durch den Unterfertigten geprüft.

Der vorgelegte Jahresabschluss zum 31.12.2018 weist die folgenden Gesamtsummen auf:

Aktiva	
Anlagevermögen	7.882.903
Umlaufvermögen	12.267.685
Aktive Rechnungsabgrenzungen	6.057
Gesamtsumme Aktiva	**20.156.645**
Passiva	
Reinvermögen	14.884.481
Rückstellungen für Risiken	0
Abfertigungen für Arbeitnehmer	755.080
Verbindlichkeiten	4.516.722
Passive Rechnungsabgr.	362
Gesamtsumme Passiva	**20.156.645**

che la gestione corrente degli affari era stata gestita in conformità con le leggi e lo statuto e che non furono riscontrati indizi per evidente inavvertenza o perfino temerarietà.

La contabilità del consorzio è gestita internamente e viene esaminata da un consulente esterno in sede della redazione del bilancio e periodicamente dal sottoscritto.

Dal bilancio presentato chiuso il 31.12.2018 risultano le seguenti somme complessive:

Attivo	
Immobilizzazioni	7.882.903
Attivo circolante	12.267.685
Ratei e risconti attivi	6.057
Totale attivo	**20.156.645**
Passivo	
Patrimonio netto	14.884.481
Accantonamenti per rischi	0
Fondo TFR	755.080
Debiti	4.516.722
Ratei e risconti attivi	362
Totale Passivo	**20.156.645**

Gewinn- und Verlustrechnung		**Conto economico**	
Betriebliche Gesamtleistung	12.306.122	Valore della produzione	12.306.122
Herstellungskosten	11.882.914	Costi della produzione	11.882.914
Betriebserfolg	423.208	Risultato operativo	42.208
Finanzerfolg	50.996	Risultato finanziario	50.996
Außerordentliches Ergebnis	0	Risultato straordinario	0
Steuern	- 170.564	Imposte	-170.564
Gewinn	**303.640**	**Utile dell'esercizio**	**303.640**

Art und Umfang der Abschlussprüfung

Grundsätzlich wurde festgestellt, dass der Jahresabschluss ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild des Konsortiums vermittelt, und dass bei dessen Erstellung die gesetzlichen Vorschriften eingehalten wurden.

Im Einzelnen wurde festgestellt, dass der Jahresabschluss aus den Aufzeichnungen in den Rechnungsunterlagen abgeleitet werden kann und frei von wesentlichen Fehlern ist. Laut den vorgenommenen – auch stichprobenartigen – Prüfungen der Dokumente und der Saldenbilanz zum 31.10.2018, kann festgehalten werden, dass aus der Buchhaltung alle Geschäftsvorfälle hervorgehen, welche eine Änderung des Vermögens des Konsortiums bewirken und dass die Verbuchungen unter

Tipo e portata dei controlli effettuati

Principalmente è stato accertato, che il bilancio rispecchia un quadro fedele della situazione del consorzio e che nella sua stesura sono state rispettate le norme previste dalla legge.

In particolare è stato costatato, che il bilancio è derogabile dalle registrazioni effettuate nella documentazione contabile e che non contenga errori materiali essenziali. In base agli esami documentali effettuati – anche a campione – e del bilancio di verifica al 31.10.2018, può essere constatato, che dalla contabilità risultano tutti le operazioni economiche che comportano una variazione del patrimonio del consorzio e che le rilevazioni contabili sono state eseguite con l'utilizzo di un

Verwendung eines geeigneten Kontenplans erfolgt sind. Es wird bestätigt, dass den Vorschriften des Zivilgesetzbuches und den Grundsätzen ordnungsgemäßer Buchführung, Rechnung getragen wurde. Der Jahresabschluss ist auch mit den Vorjahreswerten des überprüften Geschäftsjahres vergleichbar und wird im Begleitbericht des Verwaltungsrates angemessen erläutert.

adeguato piano dei conti. Si conferma, che sono state prese in considerazione le disposizioni del codice civile e dei principi contabili riguardanti la stesura del bilancio. Il bilancio dell'esercizio è paragonabile con i dati dell'anno precedente ed è illustrato e commentato adeguatamente nella relazione accompagnatoria del consiglio di amministrazione.

Summarische Bewertung

Die Bilanz schließt mit einem Gewinn in Höhe von Euro 303.640, und fällt damit rund 230.000 Euro geringer aus, als im Vorjahr. Die Besonderheit des Jahres 2017, welche auch wesentlich den hohen Gewinn des Jahres mitbewirkte, war die Ausbuchung des Fonds für Prozessrisiken in Höhe von 223.000 Euro. Sieht man von diesem Sonderfall ab, so stellt man fest, dass bei gleichbleibenden Erlösen, aufgrund der durchwegs gänzlichen Auslastung der Strukturen, im Besonderen die höheren Personalausgaben von rund 2,9 % (+ rund 240.000 Euro) zu Buche schlagen. Diese wurden durch verminderte Ausgaben in diversen Bereichen, vor allem durch geringere Abschreibungen (-130.000 Euro),

Valutazione sommaria

Il bilancio chiude con un utile nell'ammontare di Euro 303.640, ed è dunque inferiore di circa 230.000 Euro, rispetto all'anno precedente. La particolarità dell'anno 2017, la quale ha anche notevolmente contribuito all'utile elevato di quest'anno, era lo storno del fondo per rischi processuali nell'ammontare di 223.000 Euro. A prescindere da questo caso particolare, si nota che con ricavi pressoché invariati, dovuto all'utilizzo massimo delle strutture, si nota per lo più la crescita delle spese per il personale con un incremento del 2,9 % (+ ca. 240.000 Euro). Questi furono per lo più compensati con una diminuzione delle spese in diversi settori, e soprattutto degli ammor-

kompensiert. Die Anzahl der Mitarbeiter hat sich gegenüber dem Vorjahr von 280, auf 294 erhöht. Allerdings hat auch die Teilzeitbeschäftigung zugenommen.

Im Einzelnen ist eine Verminderung diverser Wareneinkäufe (Lebensmittel) wie Brot (- 5.000 gleich -16 %) oder Milchprodukte (- 5.000 gleich -6 %) zu verzeichnen. Einen starken Anstieg um rund 90.000 Euro verzeichnet die „Ärztliche Betreuung der Heimbewohner“, diese wird aber zur Gänze rückerstattet.

Die Pflegestation im Krankenhaus Bruneck mit 25 Betten war das ganze Jahr 2018 aktiv. Die diesbezüglichen Spesen und Erlöse sind somit mit jenen des Vorjahres vergleichbar, in welchem erstmals das ganze Jahr über die Pflegestation in Betrieb war.

Aus den aus der Bilanz hervorgehenden Spesen kann keine wesentliche inflationsbedingte Preissteigerung abgeleitet werden, im Lebensmittelsektor ist eher das Gegenteil der Fall.

Bezüglich der vergleichenden Ertrags- und Spesenkennzahlen verweist man auf die Auswertung im Anhang.

Zusammenfassend ist festzustellen, dass man die Kostenentwicklung einschließlich

tamenti (-130.000 Euro). Il numero dei collaboratori è aumentato sull’anno precedente da 280 a 294. Tuttavia è anche aumentato il lavoro part time.

Nel dettaglio si registra una flessione di diversi acquisti di beni (generi alimentari) come del pane (- 5.000 €, pari al -16 %) o dei prodotti lattici (-5.000 €, pari al -6 %). Un forte incremento per circa 90.000 Euro registra la “l’assistenza medica degli abitanti”, la quale però viene interamente restituita.

Il reparto di cura nell’ospedale di Brunico con 25 letti era stato operativo per l’intero anno 2018. Le spese e gli introiti al riguardo sono dunque paragonabili con quelli dell’anno precedente nel quale per la prima volta il reparto di cura era attivo per tutto l’anno.

Dai vari costi risultanti dal bilancio non è desumibile – tuttora - un incremento dei prezzi dovuto a inflazione monetaria, nel settore dei generi alimentari si registra più che altro il contrario.

Per quanto riguarda gli indici su ricavi e costi più indicativi si rimanda all’elaborazione in allegato.

Riassumendo va costatato, che lo sviluppo dei costi, comprensivo il reparto del per-

des Personalbereichs, der von entscheidender Bedeutung für das Wohn- und Pflegeheim ist, derzeit relativ gut im Griff hat. Dies trotz der zunehmenden Schwierigkeit ausreichend qualifiziertes Personal zu rekrutieren, was sich schlussendlich in nicht unwesentlichen Kostensteigerungen niederschlagen könnte. Die Einnahmenseite kann aufgrund der ausgezeichneten Belegung, als auch aufgrund des nach wie vor festen Beitragswesens, weiterhin als stabil bezeichnet werden.

sonale dipendente, che è di importanza primaria per il centro residenziale di cura, è al momento relativamente bene sotto controllo. Questo nonostante la crescente difficoltà nel reclutamento di personale qualificato, che alla fine potrebbe comportare un incremento di costi non indifferente. La parte delle entrate dovuto agli ottimi dati occupazionali, come anche del sempre buon andamento dei contributi pubblici, può essere considerata stabile.

Prüfungsurteil

Nach Meinung des Rechnungsprüfers wurde der Jahresabschluss des Konsortiums Wohn- und Pflegeheime mittleres Pustertal für das Geschäftsjahr 2018 unter Einhaltung der Gesetze und der Grundsätze ordnungsgemäßer Buchführung erstellt und gibt wahrheitsgetreu und korrekt Auskunft über die Vermögens-, Finanz- und Ertragslage. Der Rechnungsprüfer erteilt daher ein **positives Urteil** zur Genehmigung des Jahresabschlusses 2018.

Der Rechnungsprüfer

MOLING PATRICK

Digital signiert von MOLING PATRICK
DN: cn=MOLING PATRICK, c=IT
Datum: 2019.06.19 10:01:19 +02'00'

Parere consuntivo

Secondo l'opinione del revisore dei conti il bilancio del consorzio Centro Residenziale di Cura Media Pusteria per l'esercizio dell'anno 2018 è stato redatto nel rispetto delle leggi e dei principi contabili, e rispecchia in modo fedele e corretto la situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale della fondazione. Di conseguenza il revisore dà **parere positivo** all'approvazione del bilancio per l'esercizio 2018.

Il revisore

Verzeichnis der Rechnungsprüfer
Dr. Patrick Moling
Nr. 69226